

ACADEMICS'S

*Learn Urdu
Through English*

ACADEMICS (INDIA) PUBLISHERS

NEW DELHI-110008 (INDIA)

Published by

ACADEMICS (INDIA) PUBLISHERS

508, Rattan Jyoti Building
18-Rajendra Palace,
New Delhi-110008 (INDIA)
Tel. : 25742171, 25812181
Fax: 91-11-25722671
E-mail: angelaip@del3.vsnl.net.in

OUR USA OFFICE
230 Fifth Avenue, Suite 615
New York, NY 10001

©PUBLISHERS

Academic books are protected by international copyright laws
All rights are reserved. The copyright of all materials in this
book except where otherwise stated, remains the property of
the publisher. No part of this publication may be reproduced
stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by
any means for whatever purpose, without the written
permission of Academic (India) Publishers

Second Edition 2015

Price Rs. 60.00

Printed at: Star Offset Printers, New Delhi

About the Book

This book in your hand is an easy way to learn Urdu through English. A native speaker of English language is presumably aware of at least the basics of English grammar like sentence structure, grammatical function of English words, and very importantly the sound system. By and large, same ingredients or components of leaning a language like Urdu are required. Put very simply, a few technical things are distinctively remarkable to differentiate a particular language like Urdu from other languages of the world where English is not an exception. Primarily, language acquisition marks the following which are absolutely unavoidable while learning or thinking of any language of the world:

1. Script (Orthography)
2. Grammatical Function of Words (Syntax)
3. Vocabulary (Morpho-phonemic)
4. Sound System (Phonology)
5. Production of Sounds (Speech Mechanism/Phonetics or the Physical Nature of Sounds)

Efforts have been made to incorporate these highly technical issues very precisely while learning Urdu through English. Selection of Urdu vocabulary has been taken from daily affairs; phonetically transliterated Urdu words are very close to the English sounds and a comparative approach has been made to the understanding of Urdu grammar through English grammar. Nevertheless, grammatical approach to the learning of a language through another language remains the same. A noun word of any language works as a noun in a sentence. Be it any language of the world including Urdu.

Having a short discussion on the learning of Urdu, I am confident that readers will enjoy learning a language like Urdu through English. Any comments, suggestions or criticism from the readers will be of great help for the improvement of the next edition of the book.

Dr. Madani Mohiuddin Ahmad

Contents

About the Book	00
Sounds of English - Urdu Alphabets	00
Nouns, Singular and Plural, English - Urdu	00
Subject Pronouns : English - Urdu	00
Action Present Verbs : English - Urdu	00
Action Past Verbs : English - Urdu	00
Action Future Verbs : English - Urdu	00
Adverbs : English - Urdu	00
Prepositions : English - Urdu	00
Gender : Nouns and Pronouns : English - Urdu	00
Most Common Vocabulary : English - Urdu	00
Sentences of Questions	00
Key to Pronunciation	
Grammatical Explanations	
Numbers	
Weights and Measures	
EVERYDAY LIFE	
Greetings	
Introductions	
Personal Particulars	
Short Questions and Answers	
Polite Phrases	
Learning the Language	
Orders	
Public Notices	
Time and Weather	
Days of the Week	

Months of the Year

Seasons

In Town

Public Buildings

TRAVELLING

At a Travel Agency

At the Customs

By Plane

By Train

By Car

Renting a Car

By Car (Services and Breakdowns)

By Ship

Means of Transport in Town

HOTEL

The Arrival

Your Stay

The Breakfast

Your Departure

Bars and Restaurant

Restaurant

The Table

Cooking Terms

Condiments

Eggs

Meat

Fish and Seafood

Vegetables

Fruits and Desserts

Drinks

SHOPPING

At the Bookshop-Newsagent

At the Chemists's Shop

At the Department Stores

Clothes and Accessories

Materials

Colours

Shoe shop

Photographic Shop

Optician's Shop

Florist's Shop

Tobacconist's Shop

Hairdresser's Shop

LEISURE

Museums and other Places of Interest

Entertainment

Concerts

Theatre

Cinema

On the Beach/At the Swimming Pool

Camping

Sports

USEFUL SERVICES

Bank

Post Office

Telephone

Health

Doctor's Clinic

Dentist's Clinic

Learn Urdu Through English

Easy way to Pronunciation

Very important to note that one can learn the proper pronunciation of Urdu by imitating sounds produced by a speaker of Urdu or by listening and repeating Urdu sounds from electronic sources. Careful listening will help improve the understanding of acoustic nature of different sounds of Urdu. Following is a simplified way and guide to pronounce the transliterated Urdu phones:-

Phonetically Transliterated Sounds of Urdu Alphabets

Urdu Alphabet	English Sound		
ا	a	(n) apple	اپپل
ب	b	(n) book	بوک
پ	p	(adj/n) poor	پور
ت	t	(n) tea	تی
ٹ	t	train	ٹرین
ث	th	(v) think	تھینک
ج	j	(n) jam	جیم
چ	ch	(n) Church	چرچ
ح	h	(n) house	هاؤس
خ	kh	x	x
د	d	(n) deer	دیپر

ڈ	d	(n) donkey	ڈکئی
ذ	dh	x	x
ر	r	(n) red	ریڈ
ڑ	r	x	x
ز	z	(n) zink	زینک
ژ	zh	x	x
س	s	(n) son	سن
ش	sh	(n) sheep	شیپ
ص	s	(n) son	سن
ض	z	(a) zebra	زیبرا
ط	t	x	x
ظ	z	x	x
ع	a	x	x
غ	gh	x	x
ف	f	(n) fool	فول

ق	a	x	x
ک	k	(n) kite	کائیٹ
گ	g	(v) go	گو
ل	l	(n) life	لائیف
م	m	(n) man	صین
ن	n	(adj) nice	نائس
و	v, o or û	(adj) voice	وائز
ہ، ھ، ھ	h	(n) hall	ہال
ھ	h	(n) home	ہوم
،		vowel	x
ی	y, i	(n) yalk	یالک
ے	ai or e	vowel	x

Numbers / adaad / اعداد

1	one	aik	ایک
2	two	do	دو
3	three	teen	تین
4	four	char	چار
5	five	panch	پانچ
6	six	chah	چھ
7	seven	saat	سات
8	eight	aath	آٹھ
9	nine	no	نو
10	ten	das	دس

Noun : Singular and Plural

English Noun		Urdu Noun
Nouns	ism	اسم
my car	mery kaar	میری کار
green car	sabz kaar	سبز کار
three cars	teen kaar	تین کاریں
car garage	kaar gueyraj	کار گیاراج
outside the car	kaar ke bahar	کار کے باہر

English Plural		Urdu Plural
Plural	jama	جمع
my book	meri kitab	میری کتاب
my books	meri kitabe'n	میری کتابیں
my daughter	meri beti	میری بیٹی
our daughters	hamari betiya'n	ہماری بیٹیاں

I'm cold	mujhe sardi lagi hai	مجھے سردی لگی ہے
we're cold	hame'n sardi lagi hai	ہمیں سردی لگی ہے
his chicken	us ke murgh	اُس کے مرغ
their chicken	un ke murgh	اُن کے مرغ

English Pronoun		Urdu Pronoun	
Subject Pronouns	Ism-e-Zameer	اسم ضمیر	
I	main	میں	singular
You	tau, tum, aap	تو، تم، آپ	singular & plural both
He	wo (mard)	وہ (مرد)	singular, man
She	wo (aurat)	وہ (عورت)	singular, woman
We	hum	ہم	Plural, for men & women

They	wey (jama)	وے (جمع)	Plural, he and she
Me	main/ mujhey	میں/مجھے	Singular, man or women

Demonstrative	Ishaarati	اشارتی حروف ضمائر
This	yeh	یہ
That	keh	کہ
These	ye	یہ
Those	woh	وہ

Object Pronoun

You	tu, tum, aap	تو، تم، آپ	Singular and plural, male or female
Him	un ke	اُن کے	Singular, male
Her	on ki	اُن کی	Singular, female
Us	hamara	ہمارا	Plural, male and female

Them	un ke	اُن کے	plural, men or women, names
------	-------	--------	-----------------------------

Possessive Pronouns

My	mayra	میرا	Singular, man or woman
Your	teyre, tumhara, aap ka	تیرا، تمہارا، آپ کا	plural or singular men or women, names
His	un ka	اُن کا	Singular, male
Her	un ki	اُن کی	Singular, female
Our	hamara	ہمارا	Plural, male and female
Their	un ke	اُن کے	plural male, female names or persons
Mine	meyra	میرا	singular male
Yours	teyre, tumhara, aap ka	تیرا، تمہارا، آپ کا	singular or plural males or females
His	un ka	ان کا	singular, female
Hers	unki	ان کی	plural, males or females
Ours	hamarey	ہمارے	plural male, names

Theirs	unkey unki	ان کے، ان کی	plural female, male names
--------	---------------	-----------------	---------------------------

Active Present Verbs

Present Verbs	Jaari Zamana	فاعل مضارع و جاری زمانہ
I speak.	main bolta hoon	میں بولتا ہوں۔
I write.	main likhta hoon	میں لکھتا ہوں۔
I drive.	main chalata hoon	میں چلاتا ہوں۔
I love.	main mohabbat karta hoon	میں محبت کرتا ہوں۔
I give.	main daita hoon	میں دیتا ہوں۔
I smile.	main muskurata hoon	میں مسکراتا ہوں۔
I take.	main laita hoon	میں لیتا ہوں۔
He speaks.	wo bolta hai	وہ بولتا ہے۔
He writes.	wo likhta hai	وہ لکھتا ہے۔
He drives.	wo chalata hai	وہ چلاتا ہے۔
He loves.	wo mohabbat karta hai	وہ محبت کرتا ہے۔

He gives.	wo daita hai	وہ دیتا ہے۔
He smiles.	wo muskurata hai	وہ مسکراتا ہے۔
He takes.	wo laita hai	وہ لیتا ہے۔
We speak.	hum boltey hain	ہم بولتے ہیں۔
We write.	hum likhtey hain	ہم لکھتے ہیں۔
We drive.	hum chalte hain	ہم چلاتے ہیں۔
We love.	hum muhabbat karte hain	ہم محبت کرتے ہیں۔
We give.	hum daite hain	ہم دیتے ہیں۔
We smile.	hum muskurate hain	ہم مسکراتے ہیں۔
We take.	hum laite hain	ہم لیتے ہیں۔

Action past Verbs

English Verbs		Urdu Verbs
Verbs	fa'eel	فاعل
Past	maazi	ماضی
I spoke.	main boola	میں بولا۔
I wrote.	main ne likha	میں نے لکھا۔

I drove.	main ne chalaya	میں نے چلایا۔
I loved.	main ne mohabbat ki	میں نے محبت کی۔
I gave.	main ne diya	میں نے دیا۔
I smiled.	main muskuraya	میں مسکرایا۔
I took.	main ne liya	میں نے لیا۔
He spoke.	woh bola	وہ بولا۔
He wrote.	us ne likha	اس نے لکھا۔
He drove.	us ne chalaya	اس نے چلایا۔
He loved.	us ne mohabbat ki	اس نے محبت کی۔
He gave.	us ne diya	اس نے دیا۔
He smiled.	wo muskuraya	وہ مسکرایا۔
He took.	us ne liya	اس نے لیا۔
We spoke.	hum boley	ہم بولے۔
We wrote.	hum ne likha	ہم نے لکھا۔
We drove.	hum ne chalaya	ہم نے چلایا۔
We loved.	hum ne mohabbat ki	ہم نے محبت کی۔

We gave.	hum ne diya	ہم نے دیا۔
We smiled.	hum muskuraye	ہم مسکرائے۔
We took.	hum ne liya	ہم نے لیا۔

Action Future Verbs

Future Verbs	Faail Mustaqbil	فاعل مستقبل
I will speak.	main boolunga	میں بولوں گا۔
I will write.	main likhunga	میں لکھوں گا۔
I will drive.	main chalaunga	میں چلاؤں گا۔
I will love.	main mohabbat karoonga	میں محبت کروں گا۔
I will give.	main doonga	میں دوں گا۔
I will smile.	main muskuraonga	میں مسکراؤں گا۔
I will take.	main loonga	میں لوں گا۔
He will speak.	woh bolega	وہ بولے گا۔
He will write.	woh likhega	وہ لکھے گا۔
He will drive.	woh chalayega	وہ چلائے گا۔
He will love.	woh mohabbat karega	وہ محبت کرے گا۔

He will give.	woh de ga	وہ دے گا۔
He will smile.	woh muskurayega	وہ مسکرائے گا۔
He will take.	woh ley ga	وہ لے گا۔
We will speak.	hum bolengey	ہم بولیں گے۔
We will write.	hum likhengey	ہم لکھیں گے۔
We will drive.	hum chaleyenge	ہم چلائیں گے۔
We will love.	hum mohabbat karengy	ہم محبت کریں گے۔
We will give.	hum dengey	ہم دیں گے۔
We will smile.	hum muskurayengey	ہم مسکرائیں گے۔
We will take.	hum lengey	ہم لیں گے۔

English Urdu Adverbs

Adverbs	muta'alliq afaal	متعلق افعال
---------	------------------	-------------

I read a book sometimes

main kabhi kabhar aik kitaab padhta hoon

میں کبھی کبھار ایک کتاب پڑھتا ہوں۔

I will never smoke

main kabhi bhi cigarette nahi piyoonga

میں کبھی بھی سگریٹ نہیں پیوں گا۔

Are you alone?

kya tum akeley ho?

کیا تم اکیلے ہو؟

English Prepositions

Prepositions	Huroof-e-Jaar	حروفِ جار
Inside the house	makaan ke ander	مکان کے اندر
Outside the care	makaan ke bahar	مکان کے باہر
With me	merey saath	میرے ساتھ
Without me	un ke baghair	ان کے بغیر
Under the table	mez ke neechey	میز کے نیچے
After tomorrow	kal ke baad	کل کے بعد
Before sunset	ghuroob aaftaab se pahley	غروب آفتاب سے پہلے
But I'm busy	lekin main masroof hoon	لیکن میں مصروف ہوں

English Prepositions

About	se mutallaliq	سے متعلق
Above	balaa	بالائی
Across	ke paar	کے پار
After	ke baad	کے بعد
Against	bar-aks	برعکس
Among	main se	میں سے
Around	ke ird gird	کے ارد گرد
As	joonhi, taake, jaisa ke,	جو نہی، تاکہ، جیسا کہ
At	main, per, se, ke taraf	میں، پر، سے، کے، طرف
Before	ke saamney, pahle	کے سامنے / پہلے
Behind	aqbi, peechey	عقبی / پیچھے
Below	ke neechey	کے نیچے
Beneath	ke neechey	کے نیچے
Beside	ke alawa	کے علاوہ
Between	ke darmiyaan	کے درمیان

Beyond	doosri taraf, us paar	دوسری طرف، اس پار
But	magar/ lekin	مگر، لیکن
By	paas, qareeb, zariye se, baqadar	پاس، قریب، ذریعے سے، بقدر
Despite	ke bawajood	کے باوجود
Down	neechey	نیچے
During	ke dooraan	کے دوران
Except	ke alawa	کے علاوہ
For	babat, baraye	بابت، برائے
From	sey	سے
In	main	میں
Inside	ander	اندر
Into	ke ander	کے اندر
Near	ke qareeb	کے قریب
Next	aglaa	اگلا
Of	ke or kaa	کے اور کا
On	ulat	اُلٹ

Opposite	ulat	اُلٹ
Out	bahar	باہر
Outside	bairooni hissey	بیرونی حصے
Over	khatam	ختم
Per	fee	فی
Plus	masaawi	مساوی
Round	gool	گول
Since	jab se	جب سے
Than	ba-muqabla	بمقابلہ
Through	mein se	میں سے
Till	ab tak, tab tak	تب تک، اب تک
To	ko	کو
Toward	ki jaanib	کی جانب
Under	ke neechey	کے نیچے
Unlike	ke bar-aks	کے برعکس
Until	jab tak	جب تک
Up	ke ooper	کے اوپر

Via	ke zariye	کے ذریعے
With	ke saath	کے ساتھ
Within	ke ander, dakhil	کے اندر، داخل
Without	ke baghair	کے بغیر
Two words	do alfaaz	دو الفاظ
According to	ke mutabiq	کے مطابق
Because of	ki wajah se	کی وجہ سے
Close to	ke qareeb	کے قریب
Due to	ki wajah se	کی وجہ سے
Except for	ke alawa, ko chhod kar	کے علاوہ، کو چھوڑ کر
Far from	se door	سے دور
Inside of	ke ander, daakhli	کے اندر، داخلی
Near to	ke bajaye	کے قریب
Next to	ke baad	کے بعد
Outside of	ke bahar	کے باہر
Prior to	se pahle	سے پہلے

Prepositional Phrase of Three Worlds

As far as	jahan tak	جہاں تک
As well as	jaisa ke	جیسا کہ
In addition to	ke alawa	کے علاوہ
In front of	ke samney	کے سامنے
In spite of	ke bawajood	کے باوجود
On behalf of	ke badley	کے بدلے
On top of	ke ooper	کے اوپر

Gender : (Male/Female)

Urdu grammatical gender of nouns is one of two: a noun may be masculine or it may be feminine, and there is no neutral option. Moreover, masculine is the default grammatical gender and a word does not have to have anything special in order to reflect this. Femininity, on the other hand, is not default and a noun would have to have something special to reflect this gender.

Example:

Ahmad (male) writes (male)

ahmad likhta hai

احمد لکھتا ہے

Lubna (female) writes (female)

lubna likhti hai

لُبنا لکھتی ہے

Gender : Male (m) and Female (f)

English		Urdu
Feminine	moan-nas	مؤنٹ
He is happy (m)	wo khush hai	وہ خوش ہے۔
She is happy (f)	wo khush hai	وہ خوش ہے۔
He is American (m)	wo americki hai	وہ امریکی ہے۔
She is American (f)	wo americki hai	وہ امریکی ہے۔

Man (m)	aadmi	آدمی
Woman (m)	aurat	عورت
Father (f)	walid	والد
Mother (f)	maa / walidah	ماں/والدہ

Brother (m)	bhai	بھائی
Sister (f)	behan	بہن
Uncle (m)	chacha	چچا
Aunt (f)	khala, phoophi, chachi	خالہ، پھوپھی، چچی
Bull (m)	bail	بیل
Cow (f)	gaye	گائے
Bow (m)	ladka	لڑکا
Girl (f)	ladki	لڑکی

Most Common Vocabulary

English Vocabulary		Urdu Vocabulary
Objects	ashyaa	اشیاء
Bathroom	ghusal khana	غسل خانہ
Bed	bistar	بستر
Bedroom	khawaabgaah	خواب گاہ
Ceiling	androoni chhat	اندرونی چھت

Chair	kursi	کرسی
Clothes	libaas	لباس
Coat	kot	کوٹ
Cup	kap	کپ
Desk	maiz	میز
Dress	libaas	لباس
Floor	farash	فرش
Fork (for eating)	kaanta, (khane ke lye)	کانٹا (کھانے کے لیے)
Furniture	furniture	فرنیچر
Glass	sheesha	شیشہ
Hat	chhajje daar toopi	چھجے دار ٹوپی
House	makaan	مکان
Ink	siyaahi	سیاہی
Jacket	jaiKet	جیکٹ
Kitchen	bawarchi khaana	باورچی خانہ
Knife	chhuri	چھری
Lamp	laltain	لائٹین

Letter	khat, murasla	خط، مراسلہ
Map	naqsha	نقشہ
Newspaper	akhbaar	اخبار
Notebook	notebook	نوٹ بک
Pants	patloone'n	پتلونیں
Paper	kaghaz	کاغذ
Pen	qalam	قلم
Pencil	pencil	پنسل
Pharmacy	dawakhana	دواخانہ
Picture	tasweer	تصویری
Plate	tashtari	طشتری
Refrigerator	refrigerator	ریفریجریٹر
Restaurant	ta'aamgaah	طعام گاہ
Roof	chhat	چھت
Room	kamrah	کمرہ
Rug	moose, rui ka ghaleecha	موٹے، روئی کا غالیچہ

Scissors	qainchi	قینچی
Shampoo	shampoo	شیمپو
Shirt	qameez	قمیض
Shoes	jootey	جوتے
Soap	saabun	صابن
Socks	juraabe'n	جراہیں
Spoon	chamcha	چمچہ
Table	meyz	میز
Toilet	letreen, baitul khala	لیٹرین، بیت الخلاء
Toothbrush	tooth brush	ٹوتھ برش
Toothpaste	tooth paste	ٹوتھ پیسٹ
Towel	tooliya	تولیہ
Umbrella	chhatri	چھتری
Underwear	zair jaama	زیرجامہ
Wall	deewaar	دیوار
Wallet	batwa	بٹوا
Window	khirki	کھڑکی

Telephone	telephone	ٹیلی فون
-----------	-----------	----------

Urdu adjectives like English modifier the quality of nouns or pronouns. In case of Urdu, the sound pattern of adjectives usually changes while English doesn't.

Example:

That girl is beautiful وہ لڑکی خوبصورت ہے۔
wo ladki khoobsurat hai

The boy is good وہ لڑکا اچھا ہے۔
wo ladka achha hai

In case of female noun 'girl' / گریل adjective 'good' (in urdu is pronounced as 'achhi' (اچھی))

English Adjectives		Urdu Adjectives
Adjectives	ism-e-sifat	اسم صفت
A green tree	aik hara darakht	ایک ہرادرخت
A tall building	aik oonchi imarat	ایک اونچی عمارت

A very old man	aik umar raseeda aadmi	ایک عمر رسیدہ آدمی
The old red house	puraana lal ghar	پرانالال گھر
A very nice friend	aik ziyada pasandeeda dost	ایک زیادہ پسندیدہ دوست

English Questions		Urdu Questions
Questions	sawalaat	سوالات
How?	kaisa?	کیسا؟
What?	kya?	کیا؟
Who?	koon?	کون؟
Why?	kyoon?	کیوں؟
Where?	kub?	کب؟

Sentences of Questions

English Questions		Urdu Questions
Where is he?	woh kahan hai?	وہ کہاں ہے؟
What is this?	yeh kya hai?	یہ کیا ہے؟
Why are you sad?	aap kyon udaas hain?	آپ کیوں اُداس ہیں؟
How do you want to pay?	aap adayegi kaisey karna chahte hain?	آپ ادائیگی کیسے کرنا چاہتے ہیں؟
Can I come?	kya main aa sakta hoon?	کیا میں آسکتا ہوں؟
Is he sleeping?	kya woh <u>so raha</u> hai?	کیا وہ سو رہا ہے؟
Do you know me?	kya aap mujhe <u>jantey</u> hain?	کیا آپ مجھے جانتے ہیں؟
Do you have my book?	kya aapke paas <u>meri kitaab</u> hai?	کیا آپ کے پاس میری کتاب ہے؟
How big is it?	ye kitna bada hai?	یہ کتنا بڑا ہے؟

Can I help you?	kya main aapki madad kar sakta hoon?	کیا میں آپ کی مدد کر سکتا ہوں؟
Can you help me?	kya aap meri madad kar saktey hain?	کیا آپ میری مدد کر سکتے ہیں؟
Do you speak English?	aap angrezi boltey hain?	کیا آپ انگریزی بولتے ہیں؟
How far is this?	ye kitna door hai?	یہ کتنا دور ہے؟
What time is it?	kya waqt huwa hai?	کیا وقت ہوا ہے؟
How much is this?	ye kitna hota hai?	یہ کتنا ہوتا ہے؟
What is your name?	aap ka naam kya hai?	آپ کا نام کیا ہے؟
Where do you live?	aap kahan rehtey hain?	آپ کہاں رہتے ہیں؟